

# MIROIR, MIROIR

Mise en scène, interprétation **Mélissa Von Vépy**  
Composition musicale, piano **Stéphan Oliva**

Diffusion en salle ou en plein air  
Duo / musique - durée : 30 minutes



## Contact production, diffusion

Marie Attard / +33 6 28 81 41 86

[marie@melissavonvepy.com](mailto:marie@melissavonvepy.com)

[www.melissavonvepy.com](http://www.melissavonvepy.com)

**Mélissa Von Vépy**  
**// Cie Happés**

# MIROIR, MIROIR

Pièce en duo, conçue pour une diffusion en salle ou en plein air.

Créée le 21 juillet 2009, dans le cadre des Sujets à Vif / SACD -  
Festival d'Avignon

Mise en scène, interprétation

**Mélissa Von Vépy**

Composition musicale et piano

**Stéphane Oliva**

Collaboration artistique

**Angélique Willkie**

Lumière

**Xavier Lazarini**

Régie générale et lumière

**Sabine Charreire**

Constructeur scénographie

**Dominique Grand**

Costume

**Suzanne Maia**

Production

Happés / Cie Moglice - Von Verx

Coproduction

SACD - Festival d'Avignon

La composition musicale a bénéficié du soutien de la SACD

Remerciements

à Raphaëlle Von Vépy, Andy, Paul Despioch, Claude Fissé et Isabelle Périllat,  
ainsi qu'aux équipes des lieux Bruxellois pour leur accueil : l'Ecole Supérieure des  
Arts du Cirque, le Théâtre de La Roseaie, le Centre Culturel de Woluwe-Saint-Pierre.

## UN MIROIR / UN PIANO

Un miroir.

Cet objet induit d'emblée une cohorte de références cinématographiques, d'histoires, contes et mythologies, tout en provoquant les questions existentielles et redoutables du face à face avec soi-même.

Se regarder droit dans les yeux, cela renseigne sur quelle intégrité ? A t'on les traits de ce qui se trame derrière ? On peut toujours essayer de sauver les apparences, objectivement notre reflet ment.

Le son et la chorégraphie comme une source commune d'intériorité créant de la matière subjective, laissant de la place aux vides, aux échappées fantasmagoriques...

**Mélissa Von Vépy et Stéphan Oliva**



“On peut considérer son piano comme un meuble, un objet manufacturé.

On peut au contraire le saisir comme une chair, un corps sonore, une interrogation permanente.

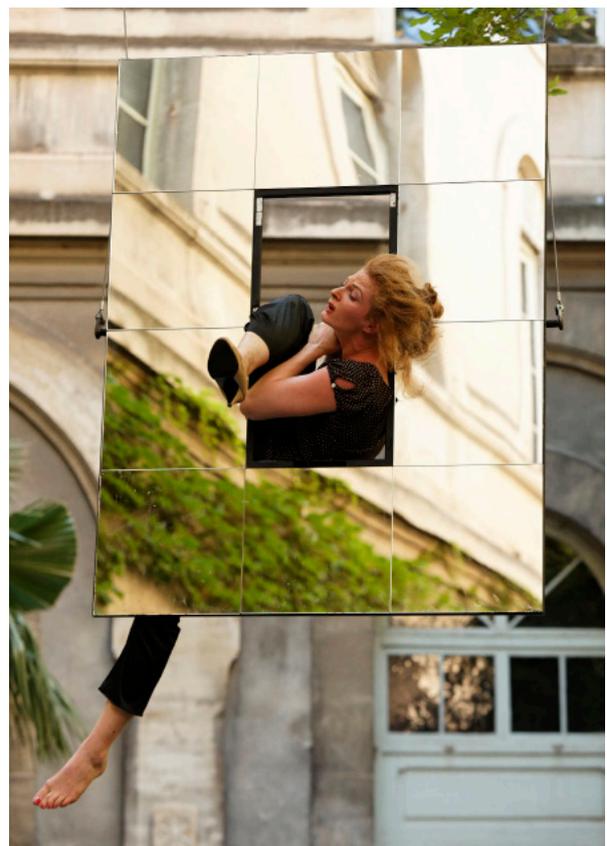
Face au clavier, le sentiment profond du pianiste oscille souvent entre ces deux attitudes.

Celui-ci travaillera comme un gymnaste répète ses enchaînements.

Celui-là transformera son instrument en confident des jours et des nuits.

Au fil du temps, je serai l'un et l'autre, pour alternativement le dominer ou m'y englober, m'en servir ou le servir : le piano est un beau miroir de soi.”

**Denis Levailant (extrait de la préface de son livre “Le Piano”)**



# MIROIR, MIROIR, DIS-MOI... ?

## **Pourquoi avoir choisi ce titre?**

Très simplement parce que c'est cet objet qui constitue le point de départ de cette aventure, le dédoubler évoque le reflet, et bien sûr ce titre fait référence au conte où la méchante reine veut être rassurée sur son image :

« Miroir, miroir, dis-moi ..? ». Ce dis moi ? est au coeur de cette pièce, dans laquelle la protagoniste est mue par la quête de réponses impossibles.

## **Comment se sont déroulés la rencontre et le travail avec le pianiste Stephan Oliva ?**

Nous nous connaissions depuis longtemps ; compte tenu du format et du timing estival de cette carte blanche de la SACD pour les Sujets à vif du festival d'Avignon, je me suis dit que c'était enfin là l'occasion de mener un projet ensemble. Encore peu de temps auparavant j'avais assisté à l'un de ses concerts en trio, et j'ai été à nouveau saisie, émue par leur lien si évident dans l'instant improvisé.

A la manière dont Stéphan aborde ses ciné-concerts, nous avons décidé que la source de la musique devrait être celle des états que traverse la femme sur le plateau, donner accès à son ressenti. Puis sur la base de mes propositions chorégraphiques, nous avons tracé des points de départs et d'arrivées à différentes textures musicales. Certains de ces trajets sont écrits, d'autres plages restent improvisées. Ainsi la trame est très suspendue à l'alchimie qui se crée entre nous lors de chaque représentation.

## **Techniquement, est-ce que le dispositif du miroir-trapèze a été difficile à mettre en place ?**

De part ma pratique aérienne, la recherche scénographique est à la base de mes pièces : ce sont toujours des décors-agrès qui vont me permettre d'évoluer en l'air avec le maximum de potentiel « physique », mais surtout qui doivent pouvoir évoquer des préoccupations vastes et fondamentales.

Bien que souvent laborieuse, c'est une phase concrète de la création que j'aime beaucoup. Pour ce spectacle, nous avons peu de temps,

et il fallait faire au plus simple techniquement et financièrement ; en choisissant de mettre un axe au miroir semblable à une barre de trapèze, je pouvais plus facilement supposer que l'objet serait praticable. Ensuite il m'a fallu l'appivoiser avec son poids et ses bascules imprévisibles...

## **Vous finissez par entrer dans le miroir, presque à vous faire avaler par lui. Pensez-vous que la femme est cannibalisée par son image aujourd'hui?**

Au sens où nous avons aujourd'hui davantage les moyens de repousser les marques du temps, notre peur de la vieillesse et de la mort n'apparaît paradoxalement que plus clairement.

Cette peur fondamentale fait partie de mon propos, en cherchant à exprimer le rapport intime et mouvant que l'on entretient avec soi-même, fait d'endroits mystérieux et secrets, au-delà des apparences.

## **Dans *De l'autre côté du miroir* de Lewis Carroll, le monde que découvre Alice en traversant la glace est un monde à l'envers, rempli de non-sens, parfois cauchemardesque. Est-ce que ce côté carnavalesque vous séduit ?**

Nous trimbalons tous une part de ce monde qui appartient à l'autre côté du miroir, dont Lewis Carroll a fait une merveilleuse catharsis. Nous ne cessons de « dealer » avec l'absurde, les contradictions, nos rêves et nos cauchemars. Nous évoluons dans la confrontation et l'agencement de tout cela avec la réalité. Cet autre côté carnavalesque ne serait-il pas celui du questionnement existentiel de l'être ?

## **Journal Vidy - Lausanne, avril 2010, propos recueillis par Carina Carballo**

## LA PRESSE EN PARLE...

« ...Dans le cadre de Sujets à vif, cycle de la SACD au festival d'Avignon, Mélissa Von Vépy offre un moment de grâce aérienne et poétique, accompagnée au piano par Stéphan Oliva. Beau, bouleversant, sublime. Une demie-heure miraculeuse de beauté pure. On touche ici, par ce jeu au-dessus du sol, entre le tranchant du miroir, la fermeté du trapèze, la petite lucarne par laquelle va et vient la fée des airs qu'est Mélissa Von Vépy, quelque chose de la spiritualité que l'on cherche dans l'art, on est touché par cette magie maîtrisée et poétique. On pleure et on applaudit...Allez-y ! »

**Figaro blog**, Armelle Héliot, 22 juillet 2009

« ...*Miroir, Miroir* de la Franco - Suisse Mélissa Von Vépy. Un miracle de grâce et de poésie dans le cadre des « Sujets à vif » proposés par la Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD). Venue du cirque, c'est une danseuse des airs à l'imagination de grand chorégraphe... »

**Le Figaro.fr**, Nathalie Simon, 28 juillet 2009

« ...Et cette année encore, Avignon accouche d'instantaneos que la mémoire va conserver . On le sait. Lesquels ? Au hasard, une image extraordinaire dans le jardin de la vierge du lycée Saint-Joseph. Dans le cadre du programme "A vif", une femme, longue et mince, accompagnée d'un pianiste joue avec un miroir. Elle l'attrape et rentre dans son image. Epoustouflant ! La jeune femme passe de l'autre côté du miroir, comme avalée par lui, puis elle réapparaît. Expérience limite de connaissance de soi ? Volonté de rentrer en soi ? On voudrait que cette beauté là ne s'arrête jamais, jamais (le spectacle de trente minutes a pour titre "Miroir, miroir", espérons qu'il tourne en France)...»

**Le blog de Vincent Josse**, 28 Juillet 2009

« ...Pour passer de l'autre côté, Mélissa brise la glace. Commence alors un numéro époustouflant : l'artiste joue avec la structure, dessus et dessous, dedans et dehors, de face et de profil, testant toutes les possibilités de découvrir le secret de cet envers qui la trouble. Stéphan Oliva entre alors dans l'esprit du personnage. Un vrai dialogue s'instaure, le musicien relançant la trapéziste pour la pousser dans ses derniers retranchements. Tout cela dans un état de grâce poétique qui tutoie la perfection. Une performance éblouissante dans sa fragilité épurée. »

**Les Trois Coups**, Marie-Christine Harant, 18 octobre 2009

« ...Ici, le miroir se traverse au sens propre comme au figuré, et la voilà coincée de l'autre côté. Là-haut, pourtant, les mêmes questions subsistent. Mais, en l'espace de quelques minutes, le corps a accouché d'un reflet et d'un monde à part, trouble et cruel, servi par une interprète de haute volée. »

**La Terrasse**, Nathalie Yokel, 25 juillet 2009

« ...Créé en Avignon en 2009, ce moment poétique est un superbe cadeau du jazz à l'art tout court. »

**Jazz Magazine**, Philippe Méziat, 12 Octobre 2012

# MELISSA VON VÉPY

## Cie happés



Mélissa Von Vépy, artiste franco-suisse, débute le cirque à l'âge de 5 ans aux Ateliers des Arts du Cirque de Genève, puis intègre le CNAC dont elle sort diplômée en 1999 en tant que trapéziste.

En 2000, elle fonde la Cie Moglice-Von Verx avec Chloé Moglia et créent ensemble *Un Certain endroit du ventre* (2001), *Temps Troubles* (2003) et *I look up, I look down...* (2005). Avec ce dernier elles obtiennent le prix Arts du cirque de la SACD.

Dès 2007, Mélissa Von Vépy affirme une démarche artistique singulière où les éléments scénographiques qu'elle conçoit spécifiquement pour chaque spectacle font partie intégrante de la dramaturgie de ses pièces toujours fondées sur l'expression aérienne liée au théâtre et à la dans: les dimensions physiques et intérieures de la Gravité.

Sa rencontre avec le Butô, auprès de Sumako Koseki, influence son univers artistique également nourri d'étroites collaborations avec les compositeurs Jean-Damien Ratel et Stéphan Oliva.

Elle met en scène *Croc* (2007), *Dans la gueule du ciel* et *Miroir, Miroir* (2009).

À partir de 2010, ses créations voient le jour sous un nouveau nom de compagnie : « Happés », happés comme être « aspirés » dans un univers de métaphores poétique, philosophique et onirique évoquant des sentiments et des questionnements universels.

C'est ce sillon atypique qu'elle poursuit au travers des spectacles *VieLLeicht* (2013), *J'ai horreur du printemps* (2015), *L'Aérien* (2017), co-écrit avec Pascale Henry, et *Noir M1* (2018).

### Les créations

2018 : *Noir M1* (solo)

2017 : *L'Aérien*, causerie-envolée (solo)

2015 : *J'ai horreur du printemps* (concert-spectacle avec un quatuor de jazz)

2013 : *VieLLeicht* (solo)

2009 : *Miroir, Miroir* (duo pour miroir et piano)

2009 : *Dans la gueule du ciel* (duo)

2007 : *Croc* (solo, co-mise en scène: C. Ikeda) et *En suspens* (quintet co-mise en scène : C. Moglia)

Avec Chloé Moglia :

2005 : *I look up, I look down...* (duo)

2003 : *Temps Troubles* (trio)

2001 : *Un certain endroit du ventre* (duo)

**Interprète :** *Les Sublimes* (2003) de Guy Alloucherie, *UCHUU-cabaret* (2008) de Carlotta Ikeda, *Hans was Heiri* (2012) de Zimmermann & de Perrot, *Ce qui n'a pas de nom* (2015) de Pascale Henry, *Talk Show* (2017) de Gaël Santisteva.

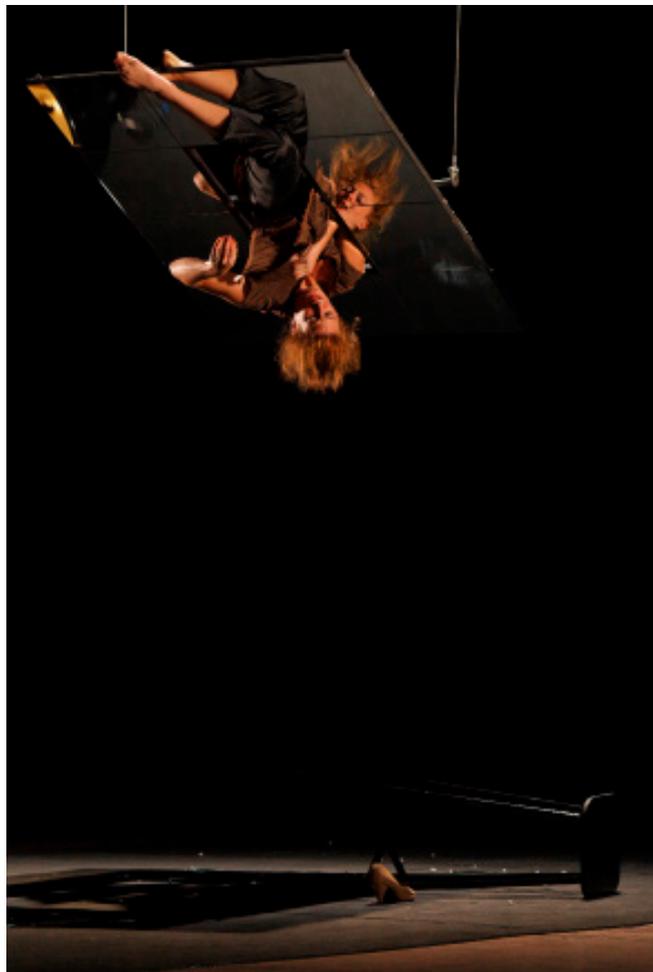
**Transmission et regard extérieur :** Mélissa Von Vépy dirige régulièrement des ateliers, master-class sur l'aérien et est invitée en tant que regard extérieur par plusieurs compagnies.

## Stéphan Oliva - compositeur et pianiste

« De la voie de Bill Evans (dont un concert entendu en public l'amena au jazz) aux voix de Susanne Abbuehl, de Linda Sharrock ou d'Hannah Schygulla (qu'il accompagne), de l'ascèse (Lennie Tristano, revisité avec son compère François Raulin) au trapèze (son duo avec la "danseuse aérienne" Mélissa Von Vépy), de Paul Motian (qu'il révère et invita) aux musiques de films (qu'il compose), Stéphan Oliva est décidément un pianiste et un musicien atypique et pluriel.

Apparu sur la scène du jazz au début des années 90, après de solides études classiques, Stéphan Oliva s'intègre d'emblée à un groupe informel d'instrumentistes de sa génération (Claude Tchamitchian, Jean-Pierre Jullian, Bruno Chevillon, François Merville...) qu'animent les mêmes aspirations esthétiques. Ils deviendront vite les espoirs du jazz hexagonal et restent aujourd'hui des références au niveau européen. Mais Stéphan Oliva n'est pas un musicien de clan ni de caste : il suit une voie singulière, marquée par ses fidélités, ses émois et ses rencontres. Evans, Tristano, Windsor McCay, Paul Auster, Brahms, Berg, Bernard Hermann, Giacinto Scelsi, G.W. Pabst... constituent pour lui un panthéon vivace, source d'inspiration plutôt qu'objet de dévotion compassée. Quant à son jeu de piano subtil et raffiné, il trouve avec tous ses partenaires le contrepoint poétique qui le complète et qu'il accompagne. Les "Visions fugitives" qu'il propose avec le clarinetriste J.M. Foltz, son complice de longue date, sonnent dans ce contexte avec l'évidence d'un enchantement renouvelé. »

**Thierry Quénum**



# ACCUEILLIR MIROIR, MIROIR

## Conditions financières

Merci de nous consulter pour les prix de cession, (dégressifs en fonction du nombre de représentations).

En plus du prix de cession, il sera demandé :

- défraiement pour le transport de l'équipe et du matériel
- défraiements repas et hébergement pour trois personnes en tournée
- frais liés aux demandes de la fiche technique
- droits d'auteurs - SACD

## Demandes techniques (voir fiche technique)

Les représentations peuvent avoir lieu en salle ou en extérieur.

Les représentations en extérieur requièrent un espace concentré (qui ne soit pas un lieu de passage), sans nuisances sonores, ainsi qu'un support (portique, arbres, manuscopique...) pour la suspension du miroir.

Descriptif de l'installation:

- un piano à queue
- un miroir suspendu par deux points d'accroches en l'air

Dimensions minimums de l'espace :

- hauteur: 6 m
- 8 m x 8 m au sol

Planning type :

- . jour -1 arrivées en soirée
- . jour J montage, représentation, démontage à l'issue de la dernière représentation, départ de l'équipe le lendemain en matinée

S'il est prévu 2 représentations le premier jour, que le plateau est partagé avec une autre compagnie, ou selon l'installation en plein air, le montage de *Miroir, Miroir* se fera la veille de la représentation.

.

# MIROIR, MIROIR // TOURNEES

## Création

21 > 28/07/09 AVIGNON, dans le cadre des « Sujets à vif », Festival d'Avignon / SACD

## SAISON 2009 - 2010

13/10/09 SETE, SN de Sète /co-accueil La Verrerie d'Alès

12 > 14/11/09 MARSEILLE, Le Merlan, Scène nationale

28/11/09 ZAGREB – C, Festival Novog Circus

27/01/10 EVRY, L'Agora, Scène nationale d'Evry

09 > 12/02/10 BREST, Le Quartz, Scène nationale

20 et 21/02/10 ANGERS, Le Quai, Scène nationale

12 > 25/04/10 (12 rep) LAUSANNE – CH, Théâtre Vidy-Lausanne

27/04/10 ELBEUF, Cirque-Théâtre

3 et 10/05/10 PARIS, Théâtre Silvia Montfort

05/06/10 (2 rep) CHAMARANDE, Festival « Dedans / Dehors » Théâtre de Brétigny

17/07/10 (2 rep) SAINT-DENIS, Jardin de la basilique / Festival Paris Quartier d'Été

20/07/10 (2 rep) NANTERRE, Festival Paris Quartier d'Été

21/07/10 PANTIN, La Dynamo / Festival Paris Quartier d'Été

28, 29 et 31/07/10 EVORA, ARRAIOLOS, FUNDAO – Portugal, Festival Escrita Na Paisagem

04/08/10 (2 rep) PARIS, Arènes de Lutèce / Festival Paris Quartier d'Été

05/08/10 (2 rep) PARIS, Mairie du 4ème / Festival Paris Quartier d'Été

## SAISON 2010 - 2011

17/09/10 MONTBÉLIARD, L'Allan, Scène nationale

24/09/10 ROSELARE – B, Tournée transfrontalière / Théâtre de Spil

25/09/10 EEKLO – B, Tournée transfrontalière / Cuulturcentrum

26/09/10 COURTRAY – B, Tournée transfrontalière / Kortrijkse

28/09/10 DUNKERQUE, Tournée transfrontalière / Le Bateau Feu, Scène nat.

29/09/10 LILLE, Tournée transfrontalière / Théâtre Le Prato

01 et 02/10/10 CHAMBÉRY, Espace Malraux, Scène nationale

12 et 13/11/10 GAP, Scène nationale des Alpes du sud, la Passerelle

20/01/11 AUBUSSON, Théâtre Jean Lurçat, Scène nationale

01/04/11 SABLES D'OLONNE, Théâtre de la Ville

07/04/11 COUTANCES, Scène conventionnée, Festival Spring

09/04/11 CHERBOURG, La Brèche, Centre des arts du cirque

23 > 25/04/11 (5 rep) MONTPELLIER, ZAT au Parc Méric

21 et 22/05/11 (3 rep) NOISIEL, La Ferme du Buisson, Scène nationale de Marne-la-Vallée

11 > 12/06/11 (4 rep) BLANQUEFORT, Festival L'Echappée Belle

24 > 26/06/11 (6 rep) SOTTEVILLE-LES-ROUENS, Festival Viva Cité

02/07/11 (2 rep) ALES, Festival Cratère Surface, co-accueil La Verrerie d'Alès - PNC

05/07/11 ST-ETIENNE, Festival Les 7 Collines

10/07/11 HARCOURT, Château d'Harcourt

12 > 16/07/11 MONTREAL-QC, La Tohu, Festival MCC, co-accueil : l'Alliance française

23/07/11 NOIRLAC, Centre Culturel, Abbaye

30/07/11 (2 rep) LE HAVRE, Z'Estivales

**SAISON 2011 - 2012**

24 > 25/09/11 (3 rep) CHATILLON, Les Arts Dans La Rue à Châtillon, Images & Imaginaire  
01 > 02/10/11 (4 rep) SURESNES, Festival des Vendanges  
20/10/11 ARLES, Théâtre d'Arles, Scène conventionnée  
09 > 10/11/11 HENIN-BEAUMONT, SN du Bassin Minier du Pas de Calais-Culture Commune  
12/11/11 NEVERS, Festival D'Jazz à Nevers  
21/03/12 MACON, Scène nationale  
23 > 24/03/12 ST-QUENTIN-EN-YVELINES, Scène nationale / avec Film Noir , S.Oliva  
21/05/12 BUSSY-SAINT-MARTIN, Festival Printemps de Paroles  
02 > 03/06/12 SAINT-ROMAIN DE COLBOSC, Festival  
24/06/12 (2 rep) CLAMART, Festival Les P'tits Pois

**SAISON 2012 - 2013**

15/09/12 BUSSY-SAINT-MARTIN, Parc culturel de Rentilly  
11/10/12 PERPIGNAN, Théâtre de L'Archipel, Scène nationale, Festival Jazzèbre  
28/06/13 BESANCON, Festival Jazz et Musique improvisée en Franche-Comté  
11/07/13 MIMIZAN, Théâtre Le Parnasse, Festival Les Mouvementées

**SAISON 2013 - 2014**

20 > 21/05/14 EPERNAY, Théâtre Le Salmanazar

**SAISON 2014 - 2015**

27/06/15 AIX-EN-PROVENCE, CIAM

**SAISON 2016 - 2017**

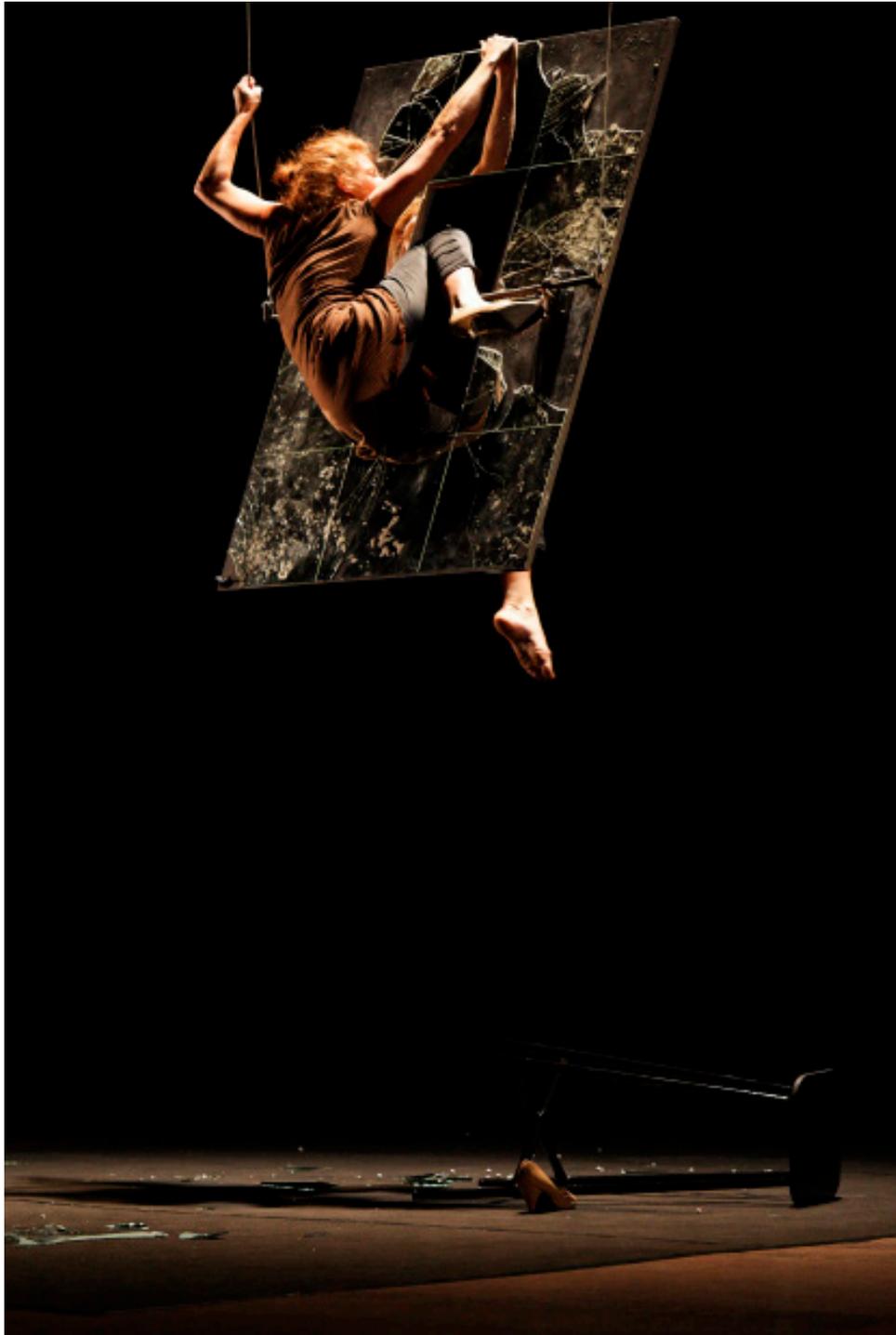
24/10/16 VILLETANEUSE, Université Paris XIII  
01 > 02/02/17 MARSEILLE, CREAC, Pôle National / Biennale Internationale Cirque  
03/02/17 TOULON, Théâtre Liberté / Biennale Internationale Cirque  
09/07/17 CENNE-MONESTIÉS, Festival Fantaisies Populaires

**SAISON 2017 - 2018**

30/09/17 (2 rep) NIORT, Scène nationale Le Moulin du Roc, Festival Panique au Dancing  
26/05/18 (2 rep) AIX-EN-PROVENCE, Abbaye de Silvacane / CIAM

**SAISON 2018 - 2019**

15 et 16 dec 18 (2 rep) SIERRE (suisse), Festival EnCirqué !  
9 au 11 mai 19 (3 rep) AIGUES-VIVES, soirées spectacles-cinéma  
14 juillet 19, SAINT NAZAIRE, Rencontres de la danse aérienne  
1er aout 19, CLERMONT FERRAND, Les Contre Plongées  
9 août 19, LVIV (Ukraine), LvivMozart  
21 au 21 août 19 (3 rep) NEXON, La Route du Cirque



**Contact production, diffusion**

Marie Attard / +33 6 28 81 41 86  
marie@melissavonvepy.com

Visuels du dossier © Christophe Raynaud de Lage  
Portrait Mélissa Von Vépy p.6 © Ximena Castro

[www.melissavonvepy.com](http://www.melissavonvepy.com)